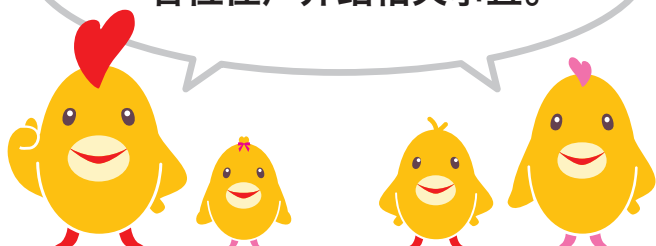


在开始施工之前，我们将为各位住户介绍相关事宜。



目录

- 2021年度 公社租赁住宅维修安排计划表 ..... 1
- 预防衰弱! ..... 4
- 为迎接酷暑而保养空调! ..... 5
- 关于JoyLiv的多语言支持 ..... 5
- 预防传染病对策 ..... 6
- 能够进行房租等账户转账的金融机构日益增加! ..... 7
- 警惕利用新冠疫情趁虚而入的恶意欺诈 ..... 8
- JKK东京客服中心电话号码 ..... 8

## 2021年度 公社租赁住宅维修安排计划表

### 《施工期间住户须知》

在维修过程中，工作人员可能需要进入住宅内的专用部分开展施工。

施工期间可能会为您带来不便，恳请您理解并支持我们的工作。

此外，根据实际情况，可能会中止施工，敬请谅解。

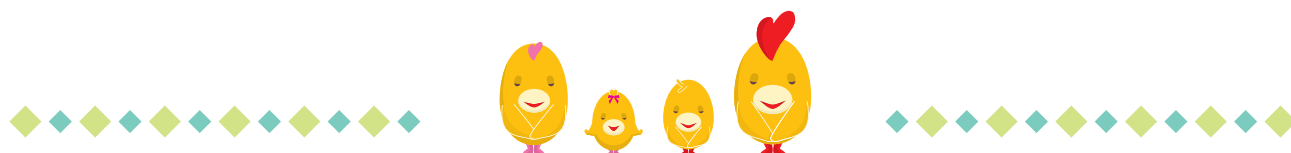
除了列入计划表的施工之外，可能还会视实际老化情况等，实施计划外维修。

※未写明施工栋号的部分，计划将实施室外设施等的维修。

施工项目 / 施工内容	住宅名称 / 施工栋号			
<b>屋顶防水</b> 改造屋顶防水层。	TOMIN HEIM 多摩川二丁目	25、27	KOSHA HEIM 东村山荣町	1
	町田木曾住宅	1-1~1-29	TOMIN HEIM 国分寺泉町	1~3
<b>外墙涂装</b> 届时会先对建筑物外墙、楼梯间等公用部分进行预处理，再进行涂装。	越中岛住宅	27	町田木曾住宅	1-1~1-29
	堀船第二住宅	1、2	KOSHA HEIM 东村山荣町	1
	KOSHA HEIM 清新	1、2	TOMIN HEIM 国分寺泉町	1~3
	八王子泉町住宅	1~9		
<b>铁制部分涂装</b> 为了防止大门、管道、自行车停车场等的铁制部分生锈，进行涂装。	新田住宅	1~3	町田木曾住宅	1-1~1-29
	KOSHA HEIM 清新	1、2	KOSHA HEIM 东村山荣町	1
	八王子泉町住宅	1~9	TOMIN HEIM 国分寺泉町	1~3
<b>窗框改造</b> 更换窗框。	越中岛住宅	27	堀船第二住宅	1、2
	TOMIN TOWER 东云	1		
<b>道路改造</b> 修复小区内部通道及侧沟等。	KOSHA HEIM 八潮北	-	堀江住宅	-
	KOSHA HEIM 光丘一区	-	春江町椿住宅	-
	KOSHA HEIM 光丘二区	-	KOSHA HEIM 南大泽五丁目	-
	兴野町住宅	-	富士见町东住宅	-

施工项目 / 施工内容	住宅名称 / 施工栋号			
小区内部修缮 重新修缮小区内部。	兴野町住宅	-	多摩NEW TOWN松谷二区	-
	堀江住宅	-	富士见町东住宅	-
	KOSHA HEIM南大泽五丁目	-		
游乐设施改造 重新修缮小区内原有的公园。	TOMIN HEIM练马冰川台	-	TOMIN HEIM南大泽东	-
	兴野町住宅	-	霞台第一、第二住宅	-
	TOMIN HEIM松江二丁目	-		
大型树木修剪 修剪大型树木。	KOSHA HEIM千石	-	高坂住宅	-
	TOMIN HEIM西五反田四丁目	-	森野住宅	-
	KOSHA HEIM仲池上	-	本町田住宅	-
	KOSHA HEIM三宿公寓	-	境川住宅	-
	KOSHA HEIM太子堂	-	TOMIN HEIM小金井中町	-
	TOMIN HEIM南台三丁目	-	田无西原住宅	-
	上石神井住宅	-	清濑台田住宅	-
	KOSHA HEIM光丘一区	-	KOSHA HEIM清濑台田	-
	多摩NEW TOWN松谷	-	多摩NEW TOWN落合	-
	松枝住宅	-	东寺方住宅	-
	KOSHA HEIM八王子绿町	-	多摩NEW TOWN落合三丁目	-
	供水泵改造 更换或改造供水泵。	南砂住宅	-	
增压直连泵安装 不经由原有水箱，安装增压泵进行供水。	KOSHA HEIM光丘一区	1、2	KOSHA HEIM光丘三区	5
	KOSHA HEIM光丘二区	4	KOSHA HEIM光丘四区	9
燃气设备改造 改造室内（住户内）燃气管。	田无西原住宅	F-3、F-4	平尾住宅	24~26、 34~36
通风设备改造 改造住户内的通风设备。	KOSHA HEIM小日向	1	KOSHA HEIM南蒲田	2、3
	南砂住宅	1、3	KOSHA HEIM多摩川	1
	KOSHA HEIM仲六乡	2	KOSHA HEIM坂下	F、G、H
热水器更换 换装热水器。	KOSHA HEIM绿四丁目	1	KOSHA HEIM杉并和田	1
	TOMIN HEIM玉川田园调布	11、12	TOMIN HEIM小松川	1
	KOSHA HEIM神宫前五丁目	1	TOMIN HEIM船堀七丁目	1
燃气灶替换 替换燃气灶。	KOSHA HEIM千岁乌山	1~4	KOSHA HEIM向原	1~4
	KOSHA HEIM三轩茶屋	1、2		
灭火器更换 更换住户内的灭火器。	南砂住宅	1、3~7	堀船第二住宅	1、2
	KOSHA HEIM八潮西	17	KOSHA HEIM坂下	A~E
	TOMIN HEIM大森西	1	KOSHA HEIM向原	1~4
	KOSHA HEIM仲六乡	1	KOSHA HEIM清新	2
	KOSHA HEIM芦花公园	4	KOSHA HEIM南葛西五丁目	1~5
	KOSHA HEIM千岁乌山	1~4	KOSHA HEIM临海町二丁目	8、9
	KOSHA HEIM三轩茶屋	1、2	KOSHA HEIM美园町	1
	TOMIN TOWER浮间三丁目	1	久留米下里住宅	1~18
浴室烘干机改造 改造浴室烘干机。	KOSHA HEIM杉并和田	1	KOSHA HEIM富士见台	1
	KOSHA HEIM小日向	1	KOSHA HEIM千早	1
	KOSHA HEIM南砂站前	1	KOSHA HEIM驹込	1、2
	KOSHA HEIM大井町	1	KOSHA HEIM坂下	F、G、H
	KOSHA HEIM多摩川	1	EMIERU TOWER竹塚	1

施工项目 / 施工内容	住宅名称 / 施工栋号			
<b>冷暖气设备改造</b> 替换由公社安装的住户内空调。	KOSHA HEIM 千岁乌山	1~4	KOSHA HEIM 向原	1~4
	KOSHA HEIM 三轩茶屋	1、2		
<b>公用照明改造</b> 将楼梯、走廊等公用部分的照明灯更换成LED。	KOSHA HEIM 神田	1	TOMIN HEIM 舟渡二丁目	1
	TOMIN HEIM 北青山一丁目	5	KOSHA HEIM 志村	1
	TOMIN HEIM 横川一丁目	1	多摩川住宅	I-1~I-15
	TOMIN HEIM 盐滨二丁目一区	1	本町田住宅	I-1~I-13、 Ro-1~Ro-12
	KOSHA HEIM 龟户七丁目	1		
	TOMIN HEIM 久原五丁目	1	町田木曾住宅	I-1~I-29
	KOSHA HEIM 芦花公园	1~3	TOMIN HEIM 恩多町	1
	KOSHA HEIM 笹塚	1	田无南芝住宅	1~7
	TOMIN HEIM 莲根二丁目	1	KOSHA HEIM 梅园二丁目	1
<b>户外照明改造</b> 将户外照明灯更换成LED。	KOSHA HEIM 神田	-	TOMIN HEIM 舟渡二丁目	-
	TOMIN HEIM 北青山一丁目	-	兴野町住宅	-
	TOMIN HEIM 横川一丁目	-	多摩川住宅	-
	TOMIN HEIM 盐滨二丁目一区	-	本町田住宅	-
	KOSHA HEIM 龟户七丁目	-	町田木曾住宅	-
	TOMIN HEIM 久原五丁目	-	TOMIN HEIM 恩多町	-
	KOSHA HEIM 笹塚	-	田无南芝住宅	-
	TOMIN HEIM 莲根二丁目	-	KOSHA HEIM 梅园二丁目	-
<b>停车场照明改造</b> 将停车场照明灯更换成LED。	TOMIN HEIM 横川一丁目	-	KOSHA HEIM 志村	-
	TOMIN HEIM 盐滨二丁目一区	-	多摩川住宅	-
	KOSHA HEIM 龟户七丁目	-	本町田住宅	-
	TOMIN HEIM 久原五丁目	-	町田木曾住宅	-
	KOSHA HEIM 笹塚	-	TOMIN HEIM 恩多町	-
	TOMIN HEIM 莲根二丁目	-	田无南芝住宅	-
	TOMIN HEIM 舟渡二丁目	-	KOSHA HEIM 梅园二丁目	-
<b>电视信号接收设备改造</b> 改造电视信号接收设备。	TOMIN HEIM 大森西	1	春江町椿住宅	1、2
	前野町第二住宅	1	TOMIN HEIM 船堀三丁目	1
	新河岸一丁目住宅	4	东葛西第一住宅	1
	TOMIN HEIM 成增三丁目	1	TOMIN HEIM 一之江	1
	西新井本町住宅	1、2	TOMIN HEIM 船堀七丁目	1
	RIVERBREEZE 绫濑	1	KOSHA HEIM 爱宕四丁目	2、3
<b>供水动力设备改造</b> 替换供水动力盘等。	TOMIN TOWER 饭田桥三丁目	-	TOMIN TOWER 多摩川二丁目	-
<b>对讲机改造</b> 改造成带显示器的对讲机。	KOSHA HEIM 绿四丁目	1	TOMIN HEIM 船堀三丁目	1
<b>电梯改造</b> 改造电梯。	KOSHA HEIM 小松川一丁目	1、2		
<b>自动火灾报警设备改造</b> 改造自动火灾报警设备。	TOMIN TOWER 东云	1		



## 预防衰弱!



在封闭生活中保持健康的秘诀是什么?



~ 利用新冠疫情，审视衰弱对策! ~

文责：东京大学高龄社会综合研究机构 田中友规

### 1. 必须掌握的预防衰弱重要性

听说过衰弱一词吗？衰弱是指身体或心理衰减，失去社会联系的状态。衰弱是需要护理的前一阶段。尽早发现衰弱征兆，采取对策，可在此阶段实现预防及改善。预防衰弱的重点是营养（饮食与口腔）、身体活动、社会参与的平衡。请重新审视自己是否做到了预防衰弱。

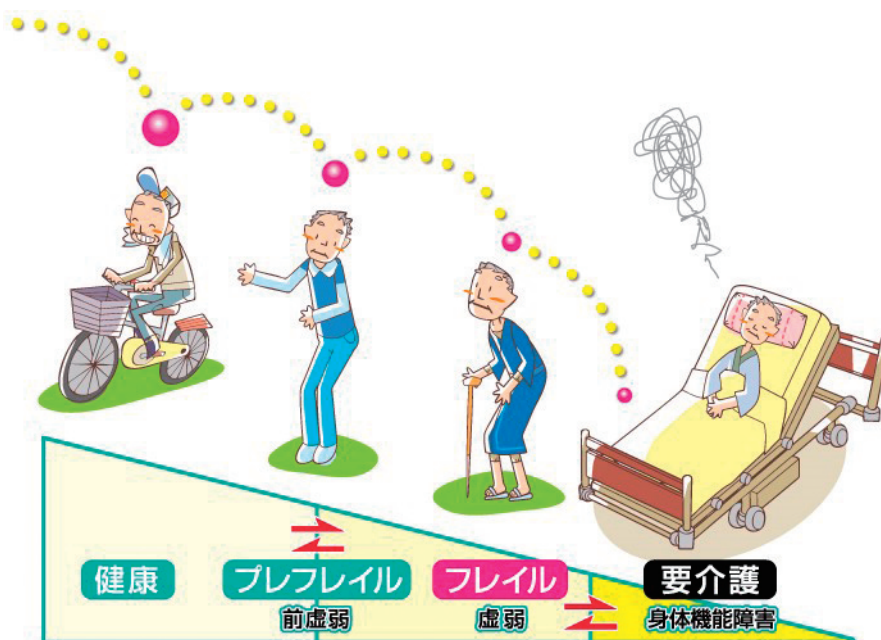


图 什么是衰弱?

### 2. 在疫情期间，衰弱对策更加重要

受到疫情影响，我们的生活也将长期处于变化状态。第三次紧急状态宣言也已发布，需要我们在采取防传染对策的同时，更加认真地思考如何保持健康。随着疫情期间沉闷生活的持续，衰弱将进一步恶化。

在封闭生活中也要注意有规律的生活。尤其是①尽量减少非活动时间，②注意一日三餐的均衡饮食，饭后清洁口腔。尤其要防止孤独。请通过电话或邮件增加沟通机会。另外，还要重新考虑值得信赖的人或遇到困难时可依赖的人是谁。为克服传染病及封闭生活，请立即开始预防衰弱!

# 为迎接酷暑而保养空调!

在今后的时期，为防止中暑需要合理使用空调。因此，需趁早进行试运转。开始使用长时间未用的空调时，可能出现因故障无法立即使用，或堆满灰尘及有恶臭等问题。

为舒适地度过炎热夏季，建议趁着酷暑来临之前进行试运转或清洁。

试运转结果，发现公社安装的空调有问题时请及时联络。

另外，公社不提供客户自行购买安装的空调的修理，请咨询购买的销售店或厂家。

## 试运转方法的示例

- ① 将电源插头插入插座。(长时间插在插座时应拔出后擦除灰尘)
- ② 确认遥控器电池是否有电，液晶是否正常显示。
- ③ 运转模式设为“制冷”、温度设为最低温度，运转30分钟左右。
- ④ 出现以下现象时有可能是发生了故障。入住时已安装的空调请联系公社。

- 不出冷风。
- 室内机主机漏水。(室内机表面或吹气口结露并非异常现象)
- 长时间运转后室外排水管仍无排水。
- 出现异响。

※公社不提供客户自行购买安装的空调的修理，请咨询购买的销售店或厂家。

※试运转方法因机型不同而有差异。详情请确认“使用说明书”。

※请在确认“使用说明书”后自行完成空调清洁。



## 关于JoyLiV的多语言支持

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/kousya/foreignlanguage.html>



JoyLiV 英語版、中国語版、韓国語版を公社ホームページに掲載しています。

JoyLiV is available in English, Chinese and Korean editions on the Metropolitan Housing Supply Corporation website.

公社网页将登载 JoyLiV 英文版、中文版、韩文版。

JoyLiV 영어판, 중국어판, 한국어판을 공사 홈페이지에 게재하고 있습니다.

# 预防传染病对策



为防止传染他人或被人传染，预防最为重要。  
仔细洗手及漱口！



## 方法

### ●用香皂洗手

- 回家后、做饭前、进餐前等，必须洗手！
- 除手掌，手指间、手背、手腕也要仔细清洗！



### ●尽量不摸脸

- 摸眼、鼻、嘴前，先洗手！
- ※通过接触传染（\*1），有可能从手传染病毒

### ●佩戴口罩

- 外出时或需要接近他人时，记得戴口罩！
- ※通过飞沫传染（\*2），有可能传染排到空气中的病毒
- 没有口罩时，使用手帕等捂住嘴及鼻！



### ●仔细消毒手可触碰的部分

- 尽量使用具有灭菌作用的产品，擦拭玄关或门把手等日常触摸的位置！

### ●通风

- 开窗，进行换气！



### ●不去人员密集的地方

- 避开3密！

#### 3密是什么？



①通风不佳  
密闭空间



②多人聚集  
密集场所



③间接进行对话或出声  
密切接触场景

### ●提高免疫力

- 尽量进行可在室内完成的运动！
- 加强三餐营养！
- 保持充足睡眠！
- 遵守作息规律！



※1：接触传染…传染者用手捂住喷嚏或咳嗽后，用手接触周围物体就会传染病毒。其他人接触后病毒将附着于手上，用手接触嘴或鼻会从粘膜传染。

※2：飞沫传染…传染者的飞沫（喷嚏、咳嗽、口水等）与病毒一起喷出，其他人从嘴或鼻吸入后造成传染。

## ～ 房租等支付问题 ～

# 能够进行房租等账户转账的 金融机构日益增加!



已开始使用新生银行、离子银行的账户转账。申请账户转账的客户或希望更改账户的客户，请在账户转账委托书填写必要事项，并向**金融机构提交**。

申请提交后约2个月后可开始账户转账。

## 账户转账的3大优点

### 方便

每月7日\*从指定账户自动账户转账当月房租。

### 安心

无需在银行排队。  
不用担心忘记支付。

### 开心!

不收取账户转账  
手续费!

\*若遇到金融机构休息日则顺延至下一工作日

## 账户转账手续办理方法

### ① 填写表格

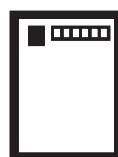


### ② 提交银行

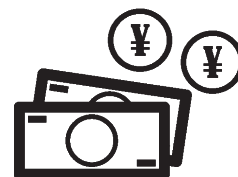


### ③ 收到通知

※账户转账开始月上旬



### ④ 开始账户转账



在管理事务所、窗口中心领取账户转账委托书。

想采用邮寄方式的客户请咨询客服中心。

详情可通过电话或网页确认。



**咨询方式** 请拨打第8页“JKK东京客服中心”电话号码①

**HP地址** <https://www.to-kousya.or.jp/>

← 请扫描二维码，阅读“房租支付相关”信息。

# 警惕利用新冠疫情趁虚而入的 恶意欺诈!

伪装成行政机关的工作人员，宣称“发放补助金（扶助金）”“需要检测时请回复”“提供口罩和酒精消毒液”的恶意欺诈性电话或邮件造成的损失日益增加。同时，随着居家时间增多，大金额的入户推销损失也将越来越多。政府机关或公社等绝无此类联络及访问，敬请注意。

还有伪装成家人的“我我欺诈”也经常发生，需要充分注意。

- 请立即挂断可疑电话，忽略可疑邮件(=不打开而直接删除)，有未事先预约的人来访时拒绝开门。
- 请勿向他人告知银行账号信息及密码等，或提供现金卡。
- 觉得可疑或遇到麻烦时请联系警察或最近的消费生活中心。

东京都消费生活综合中心

☎ 03-3235-1155  
(咨询专用电话)

附近的消费生活中心

无区号 ☎ 188  
(消费者热线)



## “JKK东京客服中心” 电话号码

★联系窗口中心时，也请拨打此号码。

**受理时间** 上午9点~下午6点 (星期六、日、节日、年末年初除外)

### ① 各类手续、支付房租、 居住方式的咨询

● Navi Dial

 **0570-03-0031**  
ナビダイヤル®

● 无法使用Navi Dial电话的客户，或使用手机免费通话时间、折扣服务的客户


☎ 03-6279-2962



### ② 维修申请和咨询

与漏水等紧急维修、事故或火灾、居住者安危相关的紧急联络为 **24小时365天受理**

● Navi Dial

 **0570-03-0032**  
ナビダイヤル®

● 无法使用Navi Dial电话的客户，或使用手机免费通话时间、折扣服务的客户

☎ 03-6279-2963



拨打 Navi Dial

用固定电话拨打时，费用按市内通话费计算（公用电话、PHS除外）。  
用手机拨打时，不适用于各电话公司的免费通话时间或折扣服务。

星期一及假日的次日上午9点到10点之间，可能由于电话忙碌而无法接通，非紧急客户请选择其它时间段。



← 主页

致公社住宅全体住户